



Käyttöohje
Bruksanvisning
Kasutusjuhend
Instruction manual

Käyttöopas

Lämpöpeitto

HOUSE BK180G / BK180B



Lue ohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöä.

Säilytä myöhempää tarvetta varten.

Noudata seuraavia yleisiä turvallisuussääntöjä.

- Laite soveltuu 8-vuotiaiden ja sitä vanhempien lasten ja fyysisiltä tai henkisiltä ominaisuuksiltaan tai aisteiltaan rajoittuneiden henkilöiden tai kokemattomien ja vähillä tiedoilla varustettujen henkilöiden käyttöön, jos heitä valvotaan tai heille on annettu asianmukaiset ohjeet laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Laite ei sovellu lasten leikkeihin.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt, jotka eivät kykene tuntemaan lämpöä, ja muut erittäin haavoittuvat henkilöt, jotka eivät pysty reagoimaan ylikuumenemiseen.
- Alle 3-vuotiaat lapset eivät saa käyttää tätä laitetta, koska he eivät pysty reagoimaan ylikuumenemiseen.
- Pienille lapsille tulee opastaa ohjainten turvallinen käyttö, ja vanhemman tai

huoltajan on valvottava lämpöasetuksia.

- Älä käytä kuumavesipulloa samaan aikaan kuin käytät lämpöpeittoa.

VAROITUS: Kun laite laitetaan säilytykseen, anna sen jäähtyä ennen taittelua kokoon.

- Tutki laite usein kulumisen tai vaurioiden varalta. Jos niistä on merkkejä, laitetta on käytetty väärin tai se ei toimi, palauta se toimittajalle, ennen kuin kytket sen päälle uudelleen.
- Älä rypistä tuotetta asettamalla esineitä sen päälle säilytyksen aikana.
- Älä käytä säädettävillä sängyillä.
- Älä työnnä lämpöpeittoon neuloja tai muita teräviä esineitä.
- Älä käytä, jos lämpöpeitto on märkä.
- Vältä ryppyjen tai taitteiden painamista lämpöpeittoon. Älä kytke päälle, jos lämpöpeitto on taittunut, rypistynyt tai poimuilla.

TERVEYS JA TURVALLISUUS

- Älä käytä mitään muuta johtoa, kytkintä tai kaapelia kuin tämän lämpöpeiton mukana toimitettua.
- Ei tarkoitettu lääketieteelliseen käyttöön sairaaloissa.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, valmistajan valtuuttaman huoltoliikkeen tai muun pätevän henkilön on vaihdettava virtajohto vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi jatkojohdolla, ulkoisella ajastimella tai erillisellä kauko-ohjaimella.
- Laitetta voivat käyttää valvottuina yli 3-vuotiaat ja alle 8-vuotiaat lapset, ja ohjain on aina asetettava pienimpään lämpötilaan.
- Tämä laite on peitto.
- Lämpöasetus 1 on tarkoitettu jatkuvaan käyttöön.
- Jos laitteen päällä nukutaan lämmön ollessa korkealla asetuksella, käyttäjä voi saada palovammoja tai lämpöhalvauksen.
- Käytä vain yhdessä RT19-kytkinyksikön kanssa.
- Älä käytä peittoa, jos se on märkä.

- Laitteen kaapeli ja ohjausyksikkö voivat aiheuttaa riskejä takertumisesta, kuristumisesta, kompastumisesta tai murskautumisesta, jos niitä ei ole järjestetty oikein. Käyttäjän on varmistettava, että ylimääräiset siteet ja sähköjohdot on järjestetty turvallisesti.

TUOTETURVALLISUUS

- Säilytystä varten taita varovasti ja laita takaisin alkuperäiseen myyntipakkaukseen.
- Älä puhdistä lämpöpeittoa kuivapesussa vaan noudata peittoon kiinnitetyssä etiketissä olevia pesuohjeita.
- Varmista, että lämpöpeittoa käytetään tarkoitetulla tavalla.
- Älä työnnä materiaalin lämmitettyä osaa patjan alle.
- Älä kierrä johtoa kelalle äläkä aseta sitä peitteen päälle.

HENKILÖKOHTAINEN TURVALLISUUS

- Käytä lämpöpeittoa vain kehon päällä.

MUUT TURVALLISUUSNÄKÖKOHDAT

- Älä käytä laitetta muuhun kuin sille määritettyyn tarkoitukseen.

VERKKOKAAPELI

- Laitteen verkkokaapeli ja ohjausyksikkö voivat aiheuttaa riskejä takertumisesta, kuristumisesta tai kompastumisesta, jos niitä ei ole järjestetty oikein.
- Älä vedä verkkokaapelista äläkä kohdista siihen painetta.



Älä kiinnitä hakaneuloja



Yleiset pesuohjeet



Älä käytä, jos tuote on taittunut tai rypyssä



Älä kuivapese



Älä käytä valkaisuaineita



Lue käyttöopas



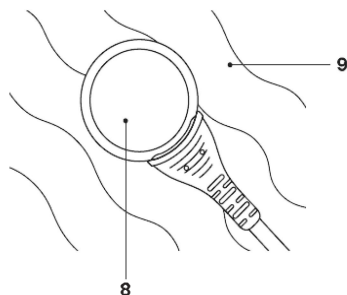
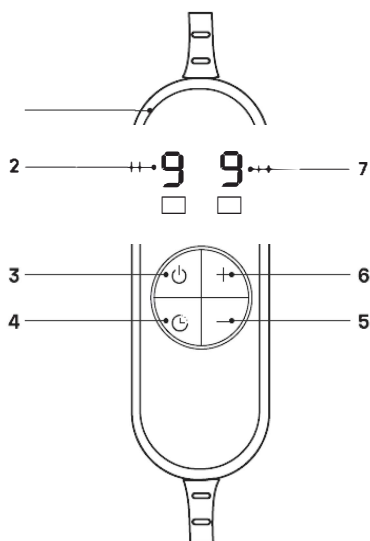
Pienet lapset (0–3-vuotiaat) eivät saa käyttää tuotetta

SÄHKÖTURVALLISUUS

- Tarkista, että laitteesi arvokilven jännite vastaa talosi verkkojännitettä, jonka on oltava vaihtovirtajännite (AC).
- Tätä laitetta ei tarvitse maadoittaa. Se on kaksoiseristetty tuote.
- Virrankulutus OFF-tilassa on 0.4 W

Malli	BK180B / BK180G	
Ohjaimen malli	RT19	
Jännite	220–240	V
Taajuus	50–60	Hz
Nimellisteho	120	W
Tehonkulutus valmiustilassa	-	W
Tehonkulutus pois päältä -tilassa	0,4	W
Lisätietoja kysyttäessä	SOK, PL 35, 00088 S-ryhmä	

YLEISTIETOJA TUOTTEESTA



- | | |
|--|--|
| 1. Ohjain | 5. Lämpötason vähennyspainike |
| 2. Lämpötason näyttö | 6. Lämpötason lisäyspainike |
| 3. ON/OFF-painike | 7. Automaattisen sammutuksen (tuntia) näyttö |
| 4. Automaattisen sammutuksen (tuntia) valintapainike | 8. Liitin |
| | 9. Peitto |

ENNENKÄYTTÖÄ KÄYTTÖKERTAA

Varmista ennen tämän laitteen käyttöä, että tuotteeseen merkitty jännite vastaa kotisi sähköverkon jännitettä.

VAROITUS: Älä yritä käyttää lämpöpeittoa muilla kuin sen mukana toimitetuilla ohjaimilla.

LÄMPÖPEITON KÄYTTÖ

Lämpöpeitossa on 9 lämpötila-asetusta (1–9) ja 9 tunnin ajastin (1–9 tuntia).

- Kytke laite verkkopistorasiaan.
- Paina ON/OFF-painiketta (3).
- Paina lämpötason lisäyspainiketta (6) tai lämpötason vähennyspainiketta (5). Ohjain siirtyy oletuksena asetukseen 5 lämpötason näytöllä ja 2 tuntiin automaattisen sammutuksen näytöllä.

Huomautus: Jos lämpötason painiketta tai automaattisen sammutuksen valintapainiketta ei käytetä 5 sekunnin kuluessa, ohjain sammuu automaattisesti. (Aktivoidaan uudelleen painamalla ON/OFF-virtapainiketta).

- Paina lämpötason lisäyspainiketta (6), kunnes haluttu asetus näkyy lämpötason näytöllä.
- Lämpötason vähentämiseksi paina lämpötason vähennyspainiketta (5).
- Aseta automaattinen sammutus painamalla Auto OFF-painiketta (4), kunnes haluttu aika näkyy Auto OFF -näytöllä.
- Voit sammuttaa lämpöpeiton painamalla ON/OFF-painiketta milloin tahansa.

Huomautukset:

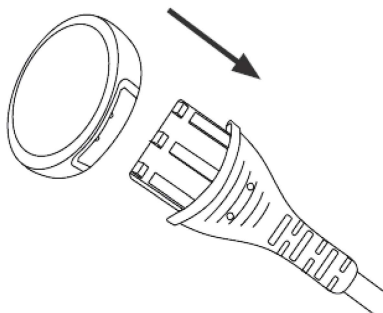
- Kun lämpöpeittoa käytetään, ohjaimen on oltava **AINA NÄKYVISSÄ** ja sellaisessa paikassa, että siihen pääsee helposti käsiksi.

- Älä jätä ohjainta minkään muun lämmönlähteen lähelle, sillä se voi ylikuumentua ja vahingoittua.
- Kun lämpöpeittoa ei käytetä, varmista, että se on sammutettu ja että pistoke on irrotettu pistorasiasta, jotta vältytään tulipaloilta. Jos et käytä lämpöpeittoa pitkään aikaan, irrota se pistorasiasta.

LÄMPÖPEITON PESU

 **TÄRKEÄÄ:** Lämpöpeittoa ei saa puhdistaa kuivapesulla eikä valkaista.

- Lämpöpeitto voidaan pestä vedellä.
- Ennen pesua irrota pistoke pistorasiasta ja irrota ohjain/verkkokaapeli (1) tuotteesta vetämällä liitin (8) erilleen.



- Ennen pesua on tärkeää mitata lämpöpeittoa, jotta voidaan varmistaa, että se on kuivuttuaan palautunut suunnilleen alkuperäiseen kokoonsa.
- Vesipesu yleisesti.
- Ohjainta (1) ja verkkokaapelia **EI SAA** upottaa nesteeseen.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

LÄMPÖPEITON KUIVAAMINEN

- Älä koskaan väännä lämpöpeittoa kuivaksi.
- Muotoile lämpöpeitto uudelleen ennen kuivausta.
- Kuivaa pyykkinarulla. Vältä pyykkipoikien käyttämistä johtojen kohdalla, sillä ne voivat vahingoittaa piiriä.
- Lämpöpeiton **ON OLTAVA** täysin kuiva ennen käyttöä.
- **EI** rumpukuivausta.

Tarkasta ennen käyttöä pesun ja kuivauksen jälkeen.

- Varmista, ettei lämpöpeiton pinnan läpi näy johtoja ja etteivät johdot ole muodostaneet silmukoita tai kiertyneet. Tarkista tämä pitämällä peittoa valoa vasten ikkunan edessä.
- Tarkista ohjain (1) ja verkkokaapeli säännöllisesti vaurioiden varalta.

LÄMPÖPEITON SÄILYTYS

Kun tuotetta ei käytetä, säilytä se seuraavasti:

- Kun laite laitetaan säilytykseen, anna sen jäähtyä ennen taittelua kokoon.
- Säilytyksessä lämpöpeiton päällä ei saa olla painavia esineitä, koska ne voivat aiheuttaa syviä taitteita ja vaurioittaa johtoja.
- Älä rypistä tuotetta asettamalla esineitä sen päälle säilytyksen aikana.

VIANNÄÄRITYS

Ongelma	Ratkaisu
Ei virtaa	Kokeile toista pistorasiaa. Varmista, että liitin on kiinnitetty tukevasti lämpöpeittoon.
Merkkivalot eivät pala	Varmista, että liitin on kiinnitetty tukevasti lämpöpeittoon.
Ei lämpene	Onko valittu oikea lämpöasetus? Nosta lämpöasetusta tarvittaessa.

TUOTTEEN KIERRÄTYS



Euroopan unionin alueella myytäviä sähkölaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana niiden käyttöiän päätyttyä.

Kierrätä tuote siellä, missä kierrätysmahdollisuudet ovat käytettävissä.

Maakohtaisia kierrätysohjeita varten ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai tuotteen jälleenmyyjään.

TAKUU JA VIRHEVASTUU

House-sähkölaitteilla on kahden vuoden takuu ostohetkestä.

Takuu ei kata tuotteen tai sen osan tavanomaista kulumista, tuotteen vääränlaista käsittelyä, kuten väärää sijoittamista ja säilyttämistä, virheellistä kytkemistä tai asentamista tai muiden ulkoisten tekijöiden aiheuttamia vahinkoja eikä käyttö- tai huolto-ohjeiden laiminlyöntiä. Tutustu huolellisesti käyttöohjeisiin, koska ne sisältävät tärkeitä tietoja.

Tuotteelle on voimassa lakisääteinen virhevastuu.

Huomautus:

1. Jos tuote ei toimi oikein, tarkista ensin, voiko vika johtua muista syistä. Sähkölaitteissa syy on usein virransyötön keskeytyminen tai muu virheellinen käsittely.
2. Toimita viallisen tuotteen mukana seuraavat asiakirjat ja/tai tiedot:
 - Ostotosite
 - Tuotteen mallin kuvaus/tyyppi /merkki
 - Mahdollisimman tarkka kuvaus viasta tai ongelmasta

Mikäli asia koskee vikaan liittyvää korvausvaatimusta, ota yhteys jälleenmyyjään.

Bruksanvisning

Värmetäcke

HOUSE BK180G / BK180B



Viktiga instruktioner.
Spara för framtida bruk.

Användning av alla elektriska apparater förutsätter följande standardiserade säkerhetsregler.

Läs noggrant dessa instruktioner innan du använder produkten.

- Apparaten får användas av barn från 8 års ålder och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de är under uppsikt eller har fått anvisningar om hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår de risker som användningen medför.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Apparaten får varken rengöras eller underhållas av barn utan att en vuxen håller uppsikt.
- Denna apparat får inte användas av personer som är känsliga för värme och andra mycket sårbara personer som inte kan reagera på överhettning.
- Barn under tre år får inte använda denna apparat på grund av deras oförmåga att reagera på överhettning.

HÄLSA OCH SÄKERHET

- Små barn bör instrueras i hur man använder reglagen på ett säkert sätt och värmeinställningarna bör kontrolleras av en förälder eller vårdnadshavare.
- Använd inte en varmvattenflaska samtidigt med värmefilten.

WARNING: Låt apparaten svalna innan du viker ihop den för förvaring.

- Undersök apparaten ofta för tecken på slitage eller skador. Om det finns sådana tecken eller om apparaten har missbrukats eller inte fungerar ska du returnera den till leverantören innan du sätter på den igen.
- Skrynkla inte produkten genom att placera föremål ovanpå den under förvaring.
- Använd inte på ställbara sängar.
- Stick inte in nålar eller andra vassa föremål i värmefilten.
- Använd inte värmefilten om den är våt.
- Undvik att trycka in veck eller vikningar i värmefilten. Slå inte på värmefilten om den är hopvikt, veckad eller skrynklad.

HÄLSA OCH SÄKERHET

- Använd inte någon annan ledning, strömbrytare eller sladd än den som medföljer värmefilten.
- Ej avsedd för medicinsk användning på sjukhus.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, en servicereparatör eller motsvarande kvalificerad person för att undvika fara.
- Apparaten är inte avsedd för användning med en skarvsladd, eller med en extern timer eller separat fjärrkontroll.
- Apparaten kan användas av barn äldre än 3 år och yngre än 8 år under uppsikt och med reglaget alltid inställt på lägsta temperatur.
- Denna apparat är ett överkast.
- Vid kontinuerlig användning ska värmeläge 1 användas.
- Om användaren sover med värmefilten med reglaget inställt på en hög temperatur kan användaren få brännskador på huden eller värmeslag.
- Använd endast tillsammans med

brytarenheten RT19.

- Använd inte värmefiltren om den är våt.
- Apparatens kabel och reglage kan utgöra risker för intrassling, strypning, snubbling eller trampning om de inte är korrekt placerade. Användaren ska se till att överflödiga band och elkablar placeras på ett säkert sätt.

PRODUKTSÄKERHET

- För förvaring, vik ihop försiktigt och lägg tillbaka i originalförpackningen.
- Kemptvätta inte värmefiltren, följ tvättanvisningarna på etiketten som är fäst på värmefiltren samt tillhörande instruktioner.
- Se till att värmefiltren används på det sätt den är avsedd att användas.
- Stoppa inte in den uppvärmda delen av materialet under madrassen.
- Rulla inte ihop kabeln och lägg den inte ovanpå filtren.

PERSONLIG SÄKERHET

- Använd endast värmefiltren över kroppen.

ANDRA SÄKERHETSASPEKTER

- Använd aldrig apparaten för andra ändamål än den är avsedd för.

NÄTKABEL

- Apparatens nätkabel och reglage kan utgöra risker för intrassling, strypning eller snubbling om de inte är korrekt placerade.
- Dra inte i eller tryck på nätkabeln.



Stick inte in nålar



Tvätt, allmän



Använd inte hopvikt eller skrynklig



Kemtvätta inte.



Blek inte



Läs bruksanvisningen



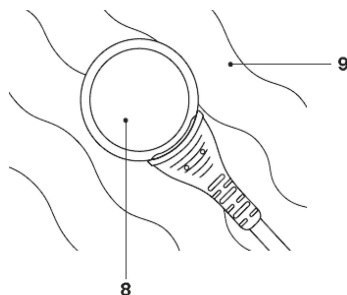
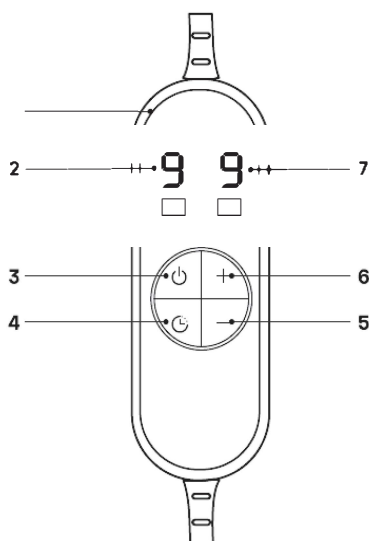
Får inte användas av små barn (0–3 år)

ELEKTRISKA DETALJER

- Kontrollera att spänningen på märkskylten överensstämmer med elförsörjningen i ditt hus, som ska vara växelström. (Växelström).
- Denna apparat behöver inte jordas. Det är en dubbelisolerad produkt.
- Elförbrukningen i avstängt läge är 0.4 W

Modeller	BK180G / BK180B	
Reglagemodell	RT19	
Spänning	220–240	V
Frekvens	50–60	Hz
Nominell effekt	120	W
Effektförbrukning i standby-läge	-	W
Effektförbrukning i frånläge	0,4	W
För mer information, kontakta	SOK, PL 35, 00088 S-ryhmä	

PRODUKTENS DELAR



- | | |
|--|--|
| 1. Reglage | 5. Knapp för att sänka värmenivån |
| 2. Visning av värmenivå | 6. Knapp för att höja värmenivån |
| 3. ON/OFF-knapp | 7. Display för automatisk avstängning (timmar) |
| 4. Knapp för att välja automatisk avstängning (timmar) | 8. Anslutning |
| | 9. Filt |

FÖRE ANVÄNDNING

Före du använder denna apparat ska du säkerställa att den spänning som anges på produkten motsvarar nätspänningen i ditt hem.

VARNING: Försök inte använda värmefiltren med andra reglage än de som medföljer produkten.

ANVÄNDA VÄRMEFILTEN

Värmefiltten har 9 temperaturinställningar (1–9), och en 9 timmars timerfunktion (1–9 timmar).

- Anslut till ett eluttag.
- Tryck på On/Off-knappen (3).
- Tryck på knappen för att höja värmnivån (6) eller sänka värmnivån (5), reglaget ställs som standard in 5 på värmnivådisplayen och 2 (timmar) på displayen för automatisk avstängning (Auto Off).

Obs! Om varken värmnivåknappen eller Auto Off-knappen används inom 5 sekunder stängs reglaget av automatiskt. (För att återaktivera tryck på knappen Power On/Off).

- Tryck på knappen för att höja värmnivån (6) tills önskad inställning visas i värmnivådisplayen.
- För att sänka värmnivån, tryck på knappen för att sänka värmnivån (5).
- För att ställa in Auto Off-funktionen, tryck på Auto Off-knappen (4) tills önskad tid visas i Auto Off-displayen.
- Tryck på On/Off-knappen för att stänga av värmefiltten när som helst.

Obs! När värmefiltten används ska reglaget ALDRIG vara TÄCKT och det ska vara placerat så att det är lätt att komma åt.

Lämna inte reglaget i närheten av någon annan värmekälla eftersom den då kan bli överhettad och orsaka skador på reglaget.

När värmefiltten inte används, se till att den är avstängd och att stickkontakten är utdragen ur eluttaget för att undvika bränder.

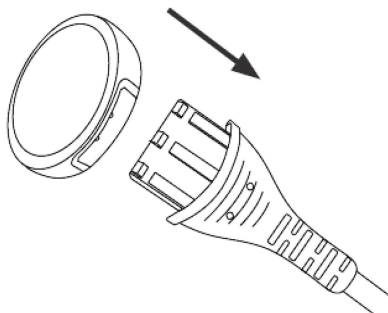
- När värmefiltten inte används under en längre tid, dra kontakten ur eluttaget.

TVÄTTA VÄRMEFILTEN



OBS! Värmefilten får inte kemtvättas eller blekas.

- Värmefilten kan tvättas med vattentvätt.
- Före tvätt, dra ut stickkontakten ur eluttaget och koppla bort reglaget/nätkabeln (1) från produkten genom att dra isär kontakten (8).



- Före tvätt är det viktigt att du mäter värmefilten för att säkerställa att den har återgått till ungefär sin ursprungliga storlek när den väl har torkat.
- Allmän vatten tvätt.
- Reglaget (1) och nätkabeln **FÅR INTE** sänkas ned i vätska.
- Apparaten får varken rengöras eller underhållas av barn utan att en vuxen håller uppsikt.

TORKA VÄRMEFILTEN

- Vrid aldrig ur värmefiltten.
- Forma värmefiltten på nytt innan den torkas.
- Lufttorka på en tvättlina. Undvik att använda klädnypor på ledningsdelarna eftersom det kan skada kretsen.
- Värmefiltten **MÅSTE** vara helt torr innan den används igen.
- Torkas **INTE** i torktumlare.

Efter tvätt och torkning, inspektera före användning.

- Kontrollera genom att hålla värmefiltten mot ett fönster att inga ledningar är synliga genom ytan och att ledningarna inte har bildat öglor eller tvinnats.
- Kontrollera regelbundet att reglaget (1) och nätkabeln inte är skadade.

FÖRVARA VÄRMEFILTEN

- Förvara värmefiltten enligt följande när den inte används:
- Låt apparaten svalna innan du viker ihop den för förvaring.
- Se till att värmefiltten förvaras utan tunga föremål ovanpå, eftersom detta kan orsaka djupa veck och skador på ledningarna.
- Skrynkla inte produkten genom att placera föremål ovanpå den under förvaring.

FELSÖKNING

Problem	Lösning
Ingen ström.	Prova ett annat uttag. Se till att kontakten sitter ordentligt fast på värmefiltren.
Indikatorlamporna är inte tända.	Se till att kontakten sitter ordentligt fast på värmefiltren.
Blir inte varm.	Har rätt värmeinställning valts? Höj värmeinställningen vid behov.

PRODUKTÅTERVINNING



Den här märkningen betyder att apparaten inte ska slängas bland övrigt hushållsavfall. Bestämmelsen gäller i hela EU-området. För att undvika miljö- och hälsoskador orsakade av felaktig hantering av avfall ska apparaten återvinnas på rätt sätt så att materialet kan återanvändas. Återlämna en apparat som inte längre används till ett insamlingsställe för el- och elektronikavfall eller till butiken där apparaten köptes. På detta sätt säkerställs att apparaten återvinns på ett miljösäkert sätt.

GARANTI OCH ANSVAR FÖR FEL

House-elapparater har två års garanti från inköpsdatum.

Garantin täcker inte normalt slitage på produkten eller en del av den, felaktig hantering av produkten, t.ex. felaktig placering och förvaring, felaktig anslutning eller installation av produkten eller skador på produkten orsakade av andra externa faktorer och inte heller underlåtenhet att följa bruks- eller underhållsanvisningarna. Läs bruksanvisningen noggrant, eftersom den innehåller viktig information.

Produkten omfattas av lagstadgat ansvar för fel.

Observera:

1. Om produkten inte fungerar korrekt, kontrollera först om felet kan bero på andra orsaker. När det gäller elapparater är orsaken ofta avbrott i strömförsörjningen eller annan felaktig hantering.
2. Lämna följande handlingar och/eller uppgifter med den felaktiga produkten:
 - Kvitto
 - Produktmodell: beskrivning/typ/märke
 - En så noggrann beskrivning av felet eller problemet som möjligt

Om ärendet gäller ersättningsanspråk i anslutning till felet, kontakta återförsäljaren.

Kasutusjuhend

Soojendustekk

HOUSE BK180G/BK180B



Olulised juhised.

Hoidke edasiseks kasutamiseks alles.

Elektriseadmete kasutamisel tuleb täita järgmiseid tavapäraseid ohutusnõudeid.

Enne seadme kasutamist lugege need juhised hoolikalt läbi.

- Lapsed alates 8. eluaastast ja isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad vajalikud kogemused ja teadmised, võivad seda seadet kasutada juhul, kui neid jälgitakse või kui neid on juhendatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad sellega seotud ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Lapsed ei tohi ilma järelevalveta seadet puhastada ega hooldada.
- Temperatuuri suhtes tundetud ja teised väga haavatavad isikud, kes ei suuda reageerida ülekuumenemisele, ei tohiks seadet kasutada.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks noorematele kui kolmeaastastele lastele, kes ei suuda ülekuumenemisele reageerida.

TERVIS JA OHUTUS

- Väikelapsi tuleb juhendada, kuidas juhtnuppe ohutult kasutada, ja kuumuse seadistusi peab kontrollima lapsevanem või eestkostja.
- Ärge kasutage samaaegselt soojendustekiga kuumaveepudelit.

HOIATUS! Enne toote hoiule panemist laske sel maha jahtuda.

- Veenduge regulaarselt, et seade poleks kahjustatud või kulunud. Kahjustuste märkamisel või kui seadet on valesti kasutatud või see ei toimi, tagastage seade enne uuesti kasutusele võttu tootjale.
- Ärge kortsutage toodet ega asetage sellele hoiustamise ajaks muid esemeid.
- Ärge kasutage reguleeritavatel vooditel.
- Ärge torgake soojendustekki nõelu ega muid teravaid esemeid.
- Ärge kasutage, kui soojendustekk on märg.
- Vältige soojendusteki kortsutamist ja voltimist. Ärge lülitage soojendustekki sisse, kui see on kokku volditud, kortsunud või kokku surutud.

TERVIS JA OHUTUS

- Ärge kasutage muid juhtmeid, lüliteid või juhtmeid kui need, mis on selle soojendustekiga kaasas.
- Ei ole mõeldud meditsiiniliseks kasutamiseks haiglates.
- Kui toitejuhe on kahjustunud, siis ohtude ennetamiseks tuleb lasta see välja vahetada tootjal või selle teeninduses või samaväärse kvalifikatsiooniga isikul.
- See seade pole mõeldud kasutamiseks pikendusjuhtme, välise taimeri või eraldi kaugjuhtimissüsteemiga.
- Lapsed vanuses 3 kuni 8 eluaastat võivad kasutada seadet järelevalve all ja juhtnupp alati minimaalsele temperatuuriväärtusele seatuna.
- See seade on pealistekk.
- Kuumusaste 1 on pidevaks kasutamiseks.
- Kui jääte magama ja toode on seadistatud kõrgele temperatuurile, võite saada nahapõletusi või kuumarabanduse.
- Kasutage ainult koos lülitiga RT19.
- Ärge kasutage märga toodet.
- Seadme kaabli ja kontrolleri pundar võib

põhjustada takerdumis-, lämbumis-, komistamis- või pealeastumise ohtu.

- Elektrijuhtmete korrashoiu ja õige paiknemise eest vastutab kasutaja.

TOOTEOHUTUS

- Hoiustamiseks voltige toode hoolikalt kokku ja pange tagasi originaalpakendisse.
- Ärge puhastage soojendustekki keemiliselt, järgige pesemisjuhiseid soojendusteki külge kinnitatud etiketil ning sellega seotud üksikasju.
- Veenduge, et soojendustekki kasutataks ettenähtud viisil.
- Ärge toppige materjali kuumutatud osa madratsi alla.
- Ärge kerige mähkige juhet teki ümber ega asetage selle peale.

ÜLDINE OHUTUS

- Kasutage soojendustekki ainult keha katmiseks.

MUUD OHUTUSKAALUTLUSED

- Kasutage seadet ainult selleks ettenähtud otstarbel.

TOITEKAABEL

- Seadme toitekaabli ja kontrolleri pundar võib põhjustada takerdumis-, lämbumis- või komistamisohtu.
- Ärge tõmmake toitekaablist ega avaldage sellele survet.



Ärge torgake haaknõelu



Üldine pesemine



Mitte kasutada volditult
või kortsunult



Mitte puhastada
keemiliselt



Mitte valgendada
Pole mõeldud väga
väikestele lastele
(vanuses 0-3)



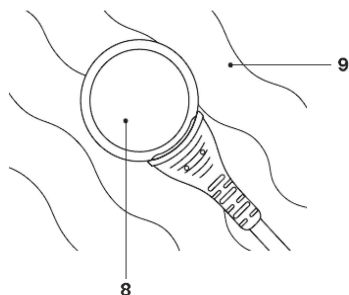
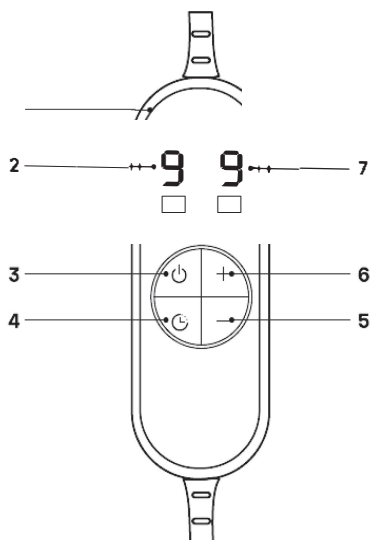
Lugege kasutusjuhendit



ELEKTRIGA SEOTUD ANDMED

- Veenduge, et teie seadme andmesildil märgitud pinge vastab teie majapidamise elektritoite pingele (vahelduvvool).
- See seade ei vaja maandamist. See on topeltisolatsiooniga toode.
- Energiatarbeväljalülitatud režiimison 0,4 W

Mudel	BK180G / BK180B	
Kontrolleri mudel	RT19	
Pinge	220–240	V
Sagedus	50–60	Hz
Nimivõimsus	120	W
Ooteseisundis tarbitav võimsus	-	W
Väljalülitatud seisundis tarbitav võimsus	0,4	W
Ooteseisundis tarbitav võimsus	SOK, PL 35, 00088 S-ryhmä	



Kontroller

- | | |
|---|---|
| 1. Temperatuuritaseme näidik | 5. Temperatuuritaseme suurendamise nupp |
| 2. Toite sisse-/väljalülitusnupp | 6. Automaatse väljalülitamise (tunnid) kuva |
| 3. Automaatse väljalülitamise (tunnid) valikunupp | 7. Pistik |
| 4. Temperatuuritaseme vähendamise nupp | 8. Tekk |

ENNE SEADME KASUTAMIST

Enne seadme kasutamist veenduge, et seadmel näidatud pinge vastab teie koduse elektrivõrgu toitepingele.

HOIATUS! Ärge kasutage soojendustekki muude kui sellega kaasas olevate juhtseadistega.

SOOJENDUSTE KASUTAMINE

Soojendustekil on 9 temperatuuriastet (1–9) ja 9-tunnine taimer (1–9 tundi).

- Ühendage toode vooluvõrku.
- Vajutage toitenuppu (3).
- Vajutage temperatuuritaseme suurendamise nuppu (6) või vähendamise nuppu (5). Kontrolleri seadistamine toimub kuumuse tasemeks 5 ja automaatse väljalülituse ajaks 2 (tundi).

Märkus. Kui temperatuuritaseme nuppu ega automaatse väljalülitamise nuppu 5 sekundi jooksul ei vajutata, lülitub kontrolleri automaatselt välja. (Taasaktiveerimiseks vajutage toitenuppu.)

- Temperatuuritaseme tõstmiseks vajutage nuppu (6), kuni soovitud seadistus kuvatakse temperatuuritaseme näidikul.
- Temperatuuritaseme vähendamiseks vajutage nuppu (5).
- Automaatse väljalülitamise seadistamiseks vajutage nuppu (4), kuni automaatse väljalülitamise näidikul kuvatakse soovitud aeg.
- Soojendusteki väljalülitamiseks võite suvalisel ajal vajutada toitenuppu.

Märkus. Kui soojendustekki kasutatakse, PEAB kontrolleri alati olema KATMATA ja kergesti ligipääsetavas asendis.

Ärge jätke kontrolleri ühegi teise soojusallika lähedusse, kuna see võib üle kuumeneda ja kahjustuda.

Kui soojendustekk ei ole kasutusel, veenduge, et see on välja lülitatud ja pistik pistikupesast eemaldatud, et vältida ootamatut tulekahju.

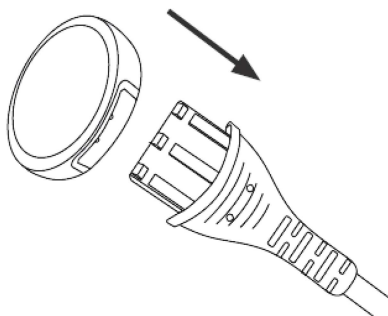
- Kui soojendustekki ei kasutata pikka aega, ühendage see pistikupesast lahti.

SOOJENDUSTEKI PESEMINE



TÄHTIS! Ärge puhastage soojendustekki keemiliselt ega pleegitage seda.

- Soojendustekki võib pesta veega.
- Enne pesemist eemaldage toitepistik pistikupesast ja lahutage kontrolleri/toitekaabel (1) tootest, tõmmates pistiku (8) lahti.



- Enne pesemist on oluline mõõta soojendusteki suurust, veendumaks, et see pärast kuivamist taastab ligikaudu oma algse suuruse.
- Tavaline veepesu.
- Kontrolleri (1) ja toitekaablit **EI TOHI** vedelikku kasta.
- Lapsed ei tohi ilma järelevalveta seadet puhastada ega hooldada.

SOOJENDUSTEN KUIVATAMINE

- Ärge kunagi väänake soojendustekki.
- Vormige soojendustekki enne kuivatamist.
- Kuivatage pesunööri õhu käes; vältige pesulõksude kasutamist juhtmesektsioonides, kuna need võivad vooluringi kahjustada.
- Soojendustekk **PEAB** enne uuesti kasutamist olema täiesti kuiv.
- **MITTE** kuivatada trumlis.

Pärast pesemist ja kuivatamist kontrollige enne kasutamist.

- Soojendustekki akna ees hoides veenduge, et juhtmed ei oleks läbi selle pinna näha ega oleks moodustanud silmuseid või väändunud.
- Kontrollige kontrollirit (1) ja toitekaablit regulaarselt kahjustuste suhtes.

SOOJENDUSTEN HOIUSTAMINE

- Kui toodet ei kasutata, hoiustage seda järgmiselt.
- Enne toote hoiule panemist laske sel maha jahtuda.
- Veenduge, et soojendustekki hoiustataks ilma raskete esemeteta selle peal, kuna see võib tekitada sügavaid kortse ja juhtmestikku kahjustada.
- Ärge kortsutage toodet ega asetage sellele hoiustamise ajaks muid esemeid.

TÄRKEID SIIG

Probleem	Lahendus
Toide puudub.	Proovige teist pistikupesa. Veenduge, et pistik oleks kindlalt soojendusteki külge kinnitatud.
Märgutuled ei põle.	Veenduge, et pistik oleks kindlalt soojendusteki külge kinnitatud.
Ei soojene.	Kas valisite õige temperatuuritaseme? Vajadusel suurendage temperatuuritaset.

TOODETE RINGLUSSEVÕTT



See sümbol tähendab, et toodet ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka. Nõue kehtib kogu eli territooriumil. Vältimaks ebaõigest jäätmekäitlusest põhjustatud kahju keskkonnale ja tervisele, tuleks seade nõuetekohaselt ringlusse võtta, et materiale saaks taaskasutada. Vii kasutusest kõrvaldatud seade tagasi elektri- ja elektroonikajäätmete kogumispunkti või kauplusesse, kust seade osteti. Nii suunatakse seade ringlusse keskkonnale ohutul viisil.

GARANTII JA VASTUTUS

House´i elektriseadmetele kehtib alates ostu hetkest kaheaastane garantii.

Garantii ei hõlma toote või selle mis tahes osa tavapärase kulumist, toote ebaõigest käsitlemisest, näiteks ebaõigest paigutamisest ja hoiustamisest, valest ühendamisest või paigaldamisest või muudest välistest teguritest põhjustatud kahjustusi ega kasutus- või hooldusjuhiste eiramist. Palun lugege hoolikalt juhiseid, sest need sisaldavad olulist teavet.

Tootele kehtib seadusest tulenev vastutus puudusega toote eest.

Tähelepanu:

1. Kui seade ei tööta õigesti, kontrollige esmalt, kas see võib olla tingitud muudest põhjustest. Elektriseadmete puhul on enamasti põhjuseks elektritoite katkemine või seadme vale käsitlemine.
2. Edastage koos puudusega seadmega ka seadme dokumendid ja/või andmed:
 - Ostutšekk
 - Toote mudeli kirjeldus/tüüp/mark
 - Võimalikult täpne puuduse või probleemi kirjeldus

Kui reklamatsioon puudutab garantii või puudusega toote kahjunõuet, võtke ühendust seadme edasimüüjaga.

Instruction Manual

Heated overblanket

HOUSE BK180G/BK180B



Important instructions.
Retain for future use.

HEALTH AND SAFETY

The use of any electrical appliance requires the following common sense safety rules.

Please read these instructions carefully before using the product.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be done by children without supervision.
- This appliance must not be used by persons insensitive to heat and other very vulnerable persons who are unable to react to overheating.
- Children under the age of three are not to use this appliance due to their inability to react to overheating.

HEALTH AND SAFETY

- Young children should be instructed on how to operate the controls safely and heat settings should be controlled by a parent or guardian.
- Do not use a hot water bottle at the same time as using the heated throw.

WARNING: When storing the appliance, allow it to cool down before folding.

- Examine the appliance frequently for signs of wear or damage. If there are such signs, if the appliance has been misused or does not work, return it to the supplier before switching it on again.
- Do not crease the appliance by placing items on top of it during storage.
- Do not use on adjustable beds.
- Do not insert pins or any sharp objects into the heated throw.
- Do not use it if the heated throw is wet.
- Avoid pressing creases or folds into the heated throw. Do not switch on if the heated throw is folded, creased or rucked.

HEALTH AND SAFETY

- Do not use any lead, switch or cord other than the one supplied with this heated throw.
- Not intended for medical use in hospitals.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended to be operated on an extension cable or by means of an external timer or separate remote-control system.
- The appliance can be used by children older than 3 years and younger than 8 years under supervision and with the control always set to minimum temperature value
- This appliance is an overblanket.
- Heat setting 1 is for continuous use.
- If the appliance is slept on with the controls set to a higher temperature the user may suffer skin burns or heat stroke.
- Use only together with the switch unit RT19.

- Do not use if wet
- The cable and control unit of the appliance can give rise to risks of entanglement, strangulation, tripping or treading if not correctly arranged. The user shall make sure that excess ties and electric cords shall be arranged in a safe way.

PRODUCT SAFETY

- To store, fold carefully and place back into the original packaging.
- Do not dry clean the heated throw, follow washing instructions on the label attached to the heated throw and the details that relate to it.
- Ensure the heated throw is used in the way it is intended.
- Do not tuck the heated part of the material under the mattress.
- Do not coil or lay the lead on the blanket.

PERSONAL SAFETY

- Use the heated throw over the body only.

OTHER SAFETY CONSIDERATIONS

- Do not use the appliance for anything other than its intended purpose.

MAINS CABLE

- The mains cable and control unit of the appliance can cause risks of entanglement, strangulation or tripping if not correctly arranged.
- Do not pull or exert pressure on the mains cord.



Do-not-insert-pin



Washing, general



Do-not use-folded-or-rucked



Do not dry clean



Do not bleach



Read-instruction-manual



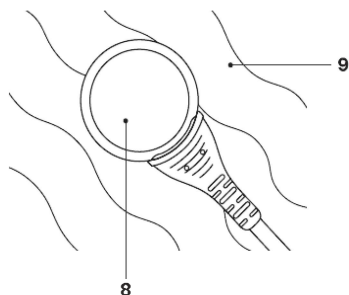
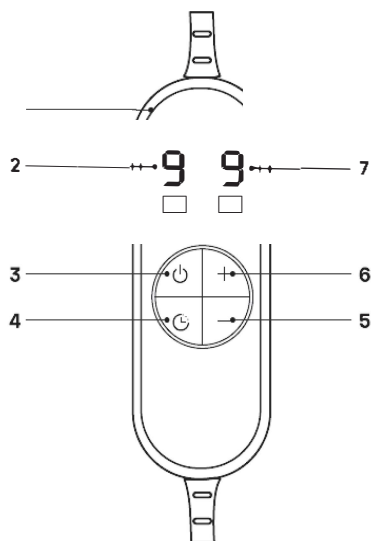
Not to be used by very young children (0-3 years)

ELECTRICAL DETAILS

- Check that the voltage on the rating plate of your appliance corresponds with your house electricity supply which must be A.C. (Alternating Current).
- This appliance does not need to be earthed. It is a double-insulated product.
- The power consumption in off mode is 0.4 W

Model	BK180G/BK180B	
Controller model	RT19	
Voltage	220–240	V
Frequency	50–60	Hz
Rated power	120	W
Power consumption (standby)	–	W
Power consumption (off mode)	0.4	W
Additional information (inquiries)	SOK, PL 35, 00088 S Group	

PRODUCT OVERVIEW



- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| 1. Controller | 5. Heat Level Decrease Button |
| 2. Heat Level Display | 6. Heat Level Increase Button |
| 3. Power On/Off Button | 7. Auto off (hours) Display |
| 4. Auto off (hours) Select Button | 8. Connector |
| | 9. Throw |

BEFORE FIRST USE

Before using this appliance, ensure that the voltage indicated on the product corresponds with the mains voltage of your home electrics.

WARNING: Do not attempt to use the heated throw with controls other than those supplied with it.

USING YOUR HEATED THROW

The heated throw has 9 temperature settings (1 - 9), and a 9-hour timer function (1-9 hours).

- Plug into a mains outlet.
- Press the ON/OFF button (3).
- Press the Heat Level Increase Button (6) or Heat Level Decrease Button (5), the controller will default to Setting 5 on the Heat Level Display and 2 (hours) on the Auto Off display.

Note: If there is no operation of either the heat level button or the Auto Off Select button within 5 seconds, the controller will automatically switch off. (To reactivate, press Power On/Off button).

- Press the Heat Level Increase Button (6) to increase the heat level until the desired setting is shown in the heat level display.
- To reduce the heat level, press the Heat Level Decrease Button (5).
- To set the Auto Off function, press the Auto off button (4) until the desired time is shown in the Auto off display.
- To turn off the heated throw, press the ON/OFF button at any time.

Note: When the heated throw is in use, the controller **MUST** be always **UNCOVERED** and in a position that it is easy to access.

Do not leave the controller close to any other heat source as it may become overheated, causing damage to the controller.

When the heated throw is not in use, ensure it is switched off and

the plug removed from the mains socket to avoid any accidental fires.

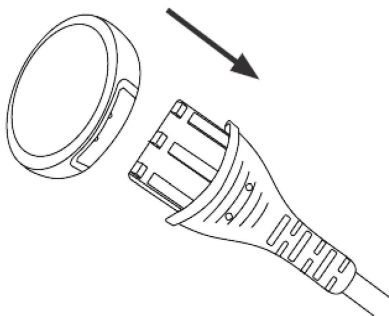
- When not in use for long periods, unplug the heated throw from the mains socket.

WASHING YOUR HEATED THROW



IMPORTANT: Do not dry clean or bleach the electric blanket.

- The heated throw can be water washing.
- Before washing, unplug from the mains outlet and disconnect the controller/mains cable (1) from the product by pulling the connector (8) apart.



- Prior to washing it is essential that you measure the heated throw to ensure that it has returned to approximately its original size once dry.
- Water washing in general.
- The controller (1) and mains cable **MUST NOT** be immersed in liquid.
- Cleaning and user maintenance shall not be done by children without supervision.

DRYING YOUR HEATED THROW

- Never wring the heated throw.
- Reshape the heated throw prior to drying.
- Air dry on a clothesline, avoid using pegs in the wire sections as this may damage the circuit.
- The heated throw **MUST** be completely dry before using it again.
- **DO NOT** tumble dry.

After washing and drying, inspect before use.

- Ensure that no wire is visible through the surface of the heated throw and the wires have not formed loops or twisted by holding it up to the window.
- Check the controller (7) and mains cable regularly for damage.

STORING YOUR HEATED THROW

- when not in use, store as follows.
- When storing the appliance, allow it to cool down before folding.
- Make sure the heated throw is stored without any heavy items on top as this could cause deep creases and damage to the wiring.
- Do not crease the appliance by placing items on top of it during storage.

TROUBLESHOOTING

Problem	Solution
No power.	Try another socket. Ensure the connector is attached securely to the heated throw.
Indicator lights aren't on.	Ensure the connector is attached securely to the heated throw.
Not getting warm.	Has the correct heat setting been selected? Increase the heat setting if required.

PRODUCT RECYCLING



■ This marking indicates that the device must not be disposed of with other household waste. The regulation applies to the entire EU area. To avoid any harm to the environment or health due to improper waste disposal, the device should be properly recycled so that the materials can be reused. If the device will no longer be used, return it to a collection point for waste electronic and electrical equipment or to the shop from which it was purchased. This ensures that the device is recycled in an environmentally safe manner.

WARRANTY AND LIABILITY FOR DEFECTS

“House” brand electrical devices have a two-year warranty from the time of purchase.

The warranty does not cover normal wear and tear of the product or any of its parts, improper handling of the product, such as improper placement and storage, improper connection or installation, damage caused by other external factors, or failure to comply with the operating or maintenance instructions. Please read the operating instructions carefully as they contain important information.

The product is subject to a statutory liability for defects.

Note:

1. If the product does not work properly, first check if the fault can be due to other reasons. With electrical devices, the reason is often the interruption of power supply or other incorrect handling.
2. Please provide the following documents and/or information with the defective product:
 - Purchase receipt
 - Product model description/type/brand
 - Detailed description of the defect or problem

In case of a claim for compensation related to the defect, please contact the dealer.



SOK, PL 35, 00088 S-ryhmä, Finland
s-kuluttajaneuvonta.fi
KT-tuote@sok.fi